

վերջապետելներն էլ վկայեց պու-
խուսուստա քէնտիւրին հիւանի ի պ-
րէթ օլմարընը թէ մէնի ի տէրից :

ՄԱԼԻԻՄԱԹԸ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Անասը Պէյրուս Էրմէնի-գաթօ-
լիք ճէմաթընտան օլուպ, պիր միւտ-
տէթտէն պէրու Մըսըրտա թէնպէ-
քի Ռէթիսին հիւանի իտարէ իթ-
մէքտէ ոլան թալիլ թայաթ պէյ-
լիլ պիրատէրի նասրի թայաթ պէյ-
պու տէֆա իսքէնտէրիտէ քէնտի
մէսարիֆլէրի իլէ ճէմաթընտէր իլին
միւքէմէլ պիր քիլիսէ վէ պիր տէ
առաջնորդարան լիլէսսիս իթմիլ,
վէ բէմի քիւլաթը պու ալըն ալաֆ-
ձէնտէ իճրա օլունաճաղըն պինաէն
րիւթ պէթլու Կ-Բաթրիք էֆէնտի
հաղըթլէրինի միւրաճաթլարը
իւղէրինէ, թարաթը հաղըթլի Ծա-
հանէտէն թալիլ պէյէ քիւթ պէի
միրի միւրանի վէ պիրատէրի նասրի
պէյէ րիւթ պէի սանիէ սընթը միւ-
թէմիլի թէվիլի պուլլուլուլ տըր :

Միւմալիլէյհիւմաթը պու միւնա-
սիպէթլէ թէպրիք, վէ վաղը օլան
համիլիթլէրինտէն սոլաթը տալի
միլլէթիլի նամընա պէնանը մէմ-
նիսէթ իլլէրիլ :

Գատըքէօլիւնտէ Ս. Լեւոն քիլի-
սէմիլին մեծաւոր վէ ժողովրդապե-
տի հիւրմէթլու Երեսնամեան Արսէն
Գերապայթաթըն տէվամ իթմէքտէ
օլան նամիլիլընա պինաէն, աֆ-
վը իլէ, եւրինէ սապլը ժողովրդա-
պետ հիւրմէթլու Ջրաքեան Յովհան-
նէս վարդապետ մէմուրիլիլիտէ
ի պգա օլունմուլ տուր :

Պունտան ագտէմ Ստիլի նէգա-
րէթինտէն Բաթրիք խանէնէ վարիտ
օլան պիր թէգըրիլին մէալինէ նէ-
գարէն, պուրա վէ թայաթ ճէմաթ-
լիլընա քեաֆիլի մէքթէպլէրին-
տէ թիւրքի իսանըն թէտրիսի մէճ-
պուրի օլունաթա եաղըմըլ, վէ ճէ
վապէն Բաթրիքլիլտէն թաքաթիմ
օլունան թաքըրիտէ, թալաթա գա-
րիլիլէրինտէր ի պթիտաի մէքթէպ-
լէրին իսանը թիւրքի իլին ալընա
մուալլիմ թայեին իթմէսի պիւ-
եւիլը պիր մէպլաղա միւթ վաղըք
օլուպ, պունա իսէ մէրիսալըլարըն
իլլէթիտաթը օլմաթըլը արգ վէ պէ-
եան օլունմուլ իտի : Պու տէֆա նէ-
գարէթի միւլարիլէյհատան փեթըր :
Կ թալիլիլ միւլէրաթի Բաթրիք-
լիլի կէօնտէրիլէն թէգըրիլտէ, պու
միսիլլու թէտապլիլին թէտրիլէն
մէվլըրի ֆիլիլ վէ իճրաթէ վաղը ի-
ճապ իտէնէկինէ նագարէն, շիւտի-
լիք գասապլարտա պուլունան մէք-
թէպլէրտէ իրանը Օսմանի թէտրի-
սաթընա, պիր մանթուրը էթըր
ֆէրմանը Հիւմաթուս մուպալլիլի
քէօլլէրտէր մէքթէպլէրտէ իտի
Օսմանի թէտրիսի իտալիլտէրիլ
րուեթ թալիլիլին մէքթիլ միւթ-
սուսը վիւքէլաճա իտալիլ միւթ-
գարար վէրիլիլ օլունաթա պիլտիլի-
միլ տիր :

Արեւելք վէ Հայրենիք զաղէթա-
լարը Անտոնեան թարիքաթընտան

Ռէհանեան Հ. Վահան վարդապե-
տին Գուլ-գաթու բաթրիք խանէսի-
նէ կիտիպ, րիւթ պ. իլլարիլտէն բաթ-
րիք էֆ. հաղըթլէրինի Անտոնեան
Միւրաճաթլիլնու թարաֆընտան
թէպրիք իթմիլ տէյի եաղըլար
իսէ տէ, միւմալիլէյհ վարդապետին
պէօլլէ պիր մէմուրիլիլի օլմաթըպ,
եալընը քէնտի թարաֆընտան վէ
չախսի պիր իլի իլին կիլմիլ օլուն-
աթա նալալըմըլ տըր :

ՊԻԼԷՃԻՔԵՆ ՄԵՔԹՈՒՊ

Պիլէճիքէն Անարատ Յղութիլն թարի-
քաթընա մէնտուպէ րահիպէլէրտէն էօլ-
միւլ օլունաթըն իսթիլաճաթը րուհու
իլին թաքտիս իտիլէն Գուլտաթը լէ-
րիլտէ Հ. Ուսալ վ. Սրապեան թարա-
ֆընտան իրատ իտիլիլ օլան նութգու-
տէվամ վէ իսթիլ տըր :

Միւմալիլէյհիւմաթը պաղըրէ գըլար,
մէքըրիլ քիւլիլը պինաթա, պիւրիլը պիր
քօնաթ մաղաթընտա զաթէթ մէմուլէն
կիրմիլէր տիր, զիրա նանաթ օլ մահլի-
տէ թէրքի տիւնա իտէպլիլէնէ քիւլիլիլ
տալիլ քէնտիլէրէն գանաթ հասըլ օլ-
մուլ տուր : Անտոնեան թարիքաթընա
մէնտուպ օլուպ, մուալիլտաթէն Բաթ-
րիքլիլէթլիլ պիւրիլ գըլընա կալիլնեան միւ
թէվէֆա Հ. Նիկողայոս վարդապետ՝ մէք-
ըրիլ եւնի թարիքաթըն իլլ խոստովա-
նալարը օլուպ, միւմալիլէյհիլ իրաթէ
իլլէթիլ թարիք մուճիլիլէն, օլ տար
վէ ուֆաթ պինա իլինտէ միւմալիլէյհիւ-
մա պաղըրէլէր րահիպէլիլէ միսիլլու օլ-
լան մէպէթի՝ պիր թարաֆտան Սէօր տը
Շարիլիլ թարիքաթընտան միւմալիլէյհ
մաղաթընտա ճէլ պիլիլիլ օլան Սէօր
Թէրէյ նամ Յիւսէնը րահիպէսի վասը-
թաթըլա թահիլիլ պալաթըլարը, վէ
տիլիլ թարաֆտան միլլէթիլիլ չօճուք-
լարընա օգուեթուպ եաղըմըլ էօլլէթմէք-
լէ մէլըն օլունաթըն սըրատա, պու
թարիքաթա տալիլ օլունաթըն սանըլը
կիւն պէ կիւն արթմաթա պուլունմուլ
տուր : Պու հալ աղ պիր միւտտէթ տէ-
վամ իտիլ, Սէօր Թէրէյ պիր սէնէ սօն-
ըն մէմուրիլիլիլ իթմիլ, վէ օլ թարիլ-
տէն իթլարէն միլլէթիլիլիլ եւնիլ րա-
հիպէլէր քէնտի քէնտիլէրին իտարէ
իթմէլէ պալաթըլար, էօլլէթ տէ պէրիտէ
մէքթէպլէր ալընաթը վէ իսթանպուլն
հէր թարաֆընա եաղըմըլ տըր :
1860տա էնգարէտէ տալիլ տիլէր պիր
րահիպէ թարիքաթըն թէլլէրինէ իւ-
գուլ կէօրիլիլ, վաղը օլան թալպ
իւղէրինէ Անարատ Յղութիլն թարիքա-
թընտան Գոր իսկուհի էմիրգեան իլէ
Գոր Հոկիթիլիլ Հաճիպիլտէն՝ րահի-
պէլիլէ վէ մանաթըլ էօլլէրինէ ուսու-
լիլ էօլլէթմէք իւղէն շէհրի մէքըրիլ
աղիլէթ իթմիլիլ տիր : Պունտան տէօրթ
սէնէ սօնա իթի րահիպէ տէ թարիքա-
թըն հասըլ իւղէն գըլ չօճուլարըն
թահիլիլ իլլին տէվամ իթմէք իւղէն
Մարըլանա կէօնտէրիլիլ, վէ պու սու-
րէթ թէ թարիքաթըն իլլ միսիլիլիլիլ
պալաթըլ տըր : Մուալիլտաթէն իճապ ու
իլլէթըն իւղէն հէման թէքթիլ վիլա-
նէթլէրէ պու րահիպէլէրտէն տաղըմըլ,
վէ պու կիւն Անտոնիլնու օն իթի մա-
հէլլէրինտէ, եանի իլլըրուլտա, Պար-
թութա, Թօթաթա, Մարաթա, Մա-
լաթիլտա, Բըրքիլտէ, Ատանաթա,
Հաճիլտէ, Պանթըրմաթա, Պաղլէնէթա
վէ Պիլէճիքէն միսիլիլտա թէլլէր օլ-
լունմուլ տուր : Անարատ Յղութիլն րա-
հիպէլէրի էրէքթիլիլ միսիլտա պիր ճէ-
սարէթլէ տիրըլ չուրպէթտէ կէպէնէ

սալա գորգմաթըլար տըր, վէ հալէա
կէպէթտէ տիրէր Գատըքէօլիլ քիւլիլ-
լէրին ասլա իսթընա կէթիլմէքթիլիլ
հէր տիրիլ սըղընթըն, մէսլա ճօ-
կու չալար կէպէթ թէլլէրիլիլ, պար-
կիրէրտէն, արապալարտան տիւլմէք,
չէտիտ գըլարտա տաղար պաթըրար վէ
էնկիլն տէնիլլէր ալմաթ, չէօլլէրտէ, օ-
վալարտա էքթէքթիլ սուսուլ գալմաթ,
խարիթտէն վէ քէնտի միլլէթլէրինտէն
հաղարաթ կէօրմէք, վէ նիհաթէթ աճ-
լըղա ուլգուսուլղուղա վէ սէֆիլիլիլ
տանանաթ թէլլէրինի հէր վաղըթ
կէօլլէ պալըլար տըր : Էլլէթ, պու մէլաթ-
աթթըն ճիւլլէրին, մահաթ միլլէթիլիլ
գըլ չօճուլարըն իսթիլաճաթը վէ
իլմու մէարիլ Եօլունտա թահիլլէրինէ
չալըմաթ իլին կէօլլէ պալըլար տըր, զի-
րա տիւնէթիլիլ մուհաթաթաթ, վէ
միլլէթիլիլիլ մէտնիլիլիլ՝ աճաթ գըլ
չօճուլարտան մէրպուլ տուր : Իլլէթ
պու Եօլունաթէթաթըլար իլին տիր
քիլ, Ատիլ Ալլահ անլէրին թէքթիլ զամ
ու գասաթլէրին անլէթտէ չալըղա
թէպալիլ իտէնէթ տիր : Անարատ Յղու-
թիլն թարիքաթըն 52 սէնէտէն պէրի
125 գատար րահիպէ տալիլ օլմուլ օ-
լուպ, պու կիւն անլէրտէն 80 ի պէր
հաթաթ տըր : Պաթի 45 ի, միլլէթիլիլիլ
գըլ չօճուլարտան տալիլիլ վէ իսա-
նիլիլ էօլլէթմէք իւղէն, միւտտէթի
էօլլէրինտէ ճանիլիլտէն չալըլտըլ-
տան սօնա թէքթիլ հաթաթ իթմիլիլ
տիր : Շիմտի տէ, տիւնիլիլ իլլէթիլտաթ-
նա տիւնաթա Ալլահ ալընա չէքթիլ-
լէրի մէլաթաթա միւքեաթաթէն կէթ-
լէրտէ էպէտ չալըլաթ սէֆաթ սիւրմէ-
տէ տիրէր : Ճէնապը Հաթաթ՝ պիլլէրի
տէ օլ սէֆաթա նասիլ իլլէրին :

ԽԱՐԻՃԻԵ

ՅՐԱՆՍԱ. — Թարիլիլ նագըրը՝ Յը-
րանսա հիւքիլմէթիլիլ ալաֆ. յու-
նի 17 տէն 20 ե գատար, Պալիլիլ
գանալըն Քիլտէ վուգու պուլա-
նաթ ընմիլ քիւլաթը հաթըլտա
Ալմանիա տէվլէթիլիլ վաղը օլան
տալլէթիլիլ գապուլ իթմիլ օլուն-
աթա՝ տէվլէթիլ միւ չարիլիլ յանըն
Բարիս սէֆիլիլիլ թէպլիլ իլլէթիլ
տիր : Յրանսա՝ պու ընմիլիլ, պիր
գօնթիլ-ամիրալըն թահիլ գօման-
տաթընտա օլարապ իլլ զըրհիլ վէ
պիր ալիլիլ կէօնտէրէնէք տիր :

Յրանսա պու գարարը վիրմէքլէ,
տիւնա պիր Յրանսըլ գաթթաթը,
Եարէլլէրինի կէպիլ վէ ունուտուլ-
ուլ օլունաթըն կէօլլէթմէք իս-
թէմէթիլ, իլլա քէնտիլին տիրիլ-
միլ, գուլլէթլէլիլ, պիւրիլիլիլ,
վէ միւթլէթիլիլիլ տահա զիւա-
տէ քէսպիլ մէթանէթ իթմիլ օլուն-
աթա կէօլլէթմէք իսթիլիլ Սէ-
ֆիլիլիլիլ, Ալմանիա սուլարընտա
րուս սէֆիլիլիլիլ պիրիլիլ պուլ-
լունաթաթ տըրար, իլլ տոնանա-
լար ալիլ սուրէթտէ թէքթիլ վէ ալ-
նիլ թիւթ պէլլէրի հալիլ գօմանտալա-
րըն թահիլ էմիլիլ օլունաթըլար,
վէ եան պէ եան տուրաթաթ, սուլ-
հը ումուլ վէ իսթիլաճաթը միլլէ
իլին, րուսիա վէ Յրանսանըն գա-
թիլն միւթլէթիլ օլունաթըլարըն
իլան իտէնէթ տիրէր : Իմէթաթը
Վիլլէլիլ տալլէթիլ պալաթ տիր-
իլ ճէվապ վիրմէք իտիլ : Ճէվա-

պը ընտա՝ յու գէմանը նագիլտէ հէմ
նէգաթէթ գարըլ իտի, հէմ տէ ա-
լէթիլ իսթիլաճաթըն իլլալիլ մէք
իսթիլաթը կիլի կէօրիլիլ իտի,
Իլլ տոնանմանըն միւթլէթիլիլ
պուլունմանը կէօրմէքլէ, Ալման-
լար, հէնուլ ունուտուլաթը ճալիլ
օլմանա չէլլէրի ունութմաթըլ օլ-
տուլունուլուն անլաթաթաթաթ տըր :

ԷՎՐՈՔԱՏԱ ԷՆՖԻԼԷՆՏԱ. — Շու

արալըլ էնֆիլիլիլ իսթաթալըլ
էվրօթանըն էքթիլ չէհիլլէրինի զի-
եարէթ իտիտօր : Բար, տէ քէք աղ
ֆաթիլաթալար վար տըր քիլ, պու իսա-
թալըլա թուլթուլ օլմաթըն : Լօն-
տաթա պուլաթը պիր իլլէթ հիւք-
միլիլ ալարաթ չէհիլ ալիլիլ իթ-
միլ տիր : Ինկիլիլիլ պանդաթ մէ-
մուլարընտան պիր սիլիլիլ, քօս-
թա մէմուլարընը նըսթը, գըլա-
լարտաթիլ աւսթիլիլ վէ գապիլթա-
նըն պիւրիլ գըլմըլ, վէ իսթաթա-
իսթիլիլտէր իսթաթա պաղան մէ-
մուլար իսթաթալմըլ տըր :
Պէրլինտէ, չըլա չաֆթա էնֆիլիլ-
ցաթան թուլթուլաթըն սանըլը 60
պիլիլ եաղալմըլ, վէ զիլիլիլիլ
թուլթուլաթը օլունաթը կիլիլ, իսթա-
թալմէթիլ տէ տօլունաթը : Մէք-
թէպլէր պօլանմըլ, չօլուն գաթանմըլ
վէ հաթիլիլ էնֆիլիլիլ իսթաթան թու-
թալաթըլարընտան, մահէթմէթիլ
թաթիլիլտիրիլ տիր : Սիլտէ իսթա-
թալարըն միլաթար քէք չօլ տուր :
Միլիլիլիլ անլաթ սրհհիլիլ օլ
գատար աղըրալմըլ քիլ, Ալմանիա
մուլիլ վալլէլա չալալար զու-
հուր իթմիլ տիր : Վիլլէնտա վէ
թէքթիլ Ալլաթիլաթա հաթըլ պիր
պուլաթը իլլէթ ընկիլիլ ալալ, է-
հալիլիլ եարըլ թուլթուլաթ իսթ-
տէ, էօլլէթիլ աղ տըր : րուսիաթա
չիտտէթլէ եաթըլմըլ օլուպ, իսթ-
թալարըն չօլունաթըն էքթաթըլար
էքթաթ էթիլիլիլ էթիլար, վէ չօլ-
լար էքթաթըլ գալընորար : Բէթլէս-
պուրիլա վէ Շիմալ րուսիաթա, մէ-
սէլա Օտէսաթա հէթիլ գալմաթըլ,
եալընը իսթաթա վար տիր :

Շիմաթիլ գատար հէթիլիլ էն-
ֆիլիլիլիլ նէ իլաթըն, վէ նէ՝
տէ զուհուրի սէպէպլէրինի պուլա-
մաթըլար տըր :

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՄԻԻԹԷԼԻԹԷ. —

րուսիա Ջարընըն ընմիլ թէլլէթիլիլ
զիլիլիլ իսթիլիլ նըսթընտան սօնաթ
իճրա իտիլէնէք տիր : — Պալիլիլ
գանալըն ընմիլ քիւլաթընտա ի
թալիլ գալըլ պիլլաթը հաթըլ պու-
լունաթաթ տըր : — Իլլ պահարտա
իթալիլն Մօնցա չէհիլիլ իլլա-
լիա վէ Ալմանիա պալ վէթիլիլ
կէօրիլիլիլ էթիլ տիր : — Պունտան
աղտէմ Պարիլիլաթա իմէթաթը
Տօն Բէտրօնու հիւքիլմէթիլ եթիլ-
նէ գալմ օլուն օլան հիւքիլմէթիլ
ճիւլլէթիլ մէքթիլիլ տէ իսթան զու-
հուր իթմիլ տիր : Իմէթաթը Վիլ-
հէլմ իմէթաթը Յրանսուլա. Թօթէ-
թէ Բուսիա օլունաթըն ֆէլա-
մաթէլալըլ ըլլաթ պէսիլ թէվիլիլ
իլլէթիլ տիր : — Մէքթաթա տէմիլ
Եօլուն իւղէրինտէն կիլմէքտէ օլան

Նա նեֆի խորհրդակցութիւնէ պա իրատէի սենիէ գարար վերլուի տիր: — Ջար- չենպիւհ ապշամը շէհրմիդտէն Պան- տրմանա կիթմէք իւզրէ օլան Ա- լէքսանտր նամըրմըքէօր վարօրու- նուն գաղանը բաթլանարագ, թայ- ֆատան վէ եօլմուլարտան պիր գա- չը թէլէֆ վէ մէհրուհ օլմուլ տուր: Պու գաղա՝ մաքնիթիւն գաղանը ա- թէլէհիւն պրապըպ, քէնտիսի տիշա- րը չըքմըչ, վէ անըն տա, գաղանըն թէ համմիւլինտէն գիատէ իսթիմալ- մապնը անյամամաքնտան իլէրի կէ- միշ տիր: — Էվլէլի կիհէ սաաթ պէլտէ Ձէնկէլքէօլիւնտէն հարէ- քէթ իտէն 32 նու մէրօլու Շիրքէթ վարօրու իլէ իտարէի Մախսուէնին քէօրիւտէն չըքան Գարթալ վարօ- ռու Մէրալ պրուըն էօլիւրինտէ միւ- աաթմէ իթմիշէր իսէ տէ, համտ օլուըն եալընըք Շիրքէթին պիր սան- տալը գըրըլըպ, պաշգա պիր ֆէնա- ըք օլմամըչ տըր:

ՃԵՂԻՄԻՔՏԷ ԳՈԼԵՐԱ

Սալման տիւնէ գատար չէհրիմիդ տ գօլէրտան 9 վուգուաթ 5 վէֆիւթ վուգու պուլմուլ տուր: Պէյօղլուտա թրինկ նամ էլպիսէհի մաղաքաքըն համալը Սիմօն գօլէրտէ թուրուլուպ, վէֆաթ իթմիշ օլուտա ղուտան, մաղաղա՝ իշինտէքի մէմուր- լուրը վէ միւլթէրիւրի իլէ պէրապէր- գօրտոն ալթընա ալթընըչ տըր:

ՍԱՐՐԱՅ ԻՅԷ

ԳԱԼԷԹԱ ՊԵՐՍԱՐԸ	
Գալաթա 4 մարտ	
Ումուտի 3 մարտ. գար. գուր.	30 10
ՍԵԼԸ. 4 տու պը գ. ք. գուր.	30 12
Լ. Նիֆիսէ գաւ.	
Սէրի A. Ա. Իսթիլագ	64 20
» B. Բ. գուր.	47 30
» C. Գ. ք. ք.	32 20
Բուսէլի չըմէնարֆէր	146 75
Աքէէ Գալիք	06
Բարօր	
Հէվալսիդ	50
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍՈՒՆԸ	
Գրէտի ժէնէրալ	11 26
Իսթանպուլ պանգաւոր	5 40
Իսթանպուլ ժէնէրալ	
Թրանկալ	10 90
Իսթանպուլ ժէնէրալ 6	34
ՍԳՅԷԼԻՐԻՆ ՁԻԽԱԸԸ	
Օսմ. լրարը 100 ղրուշտան Ղր. 1	
Պէնաք Մէհրիսիէ ֆարգը	108 20
Մէթաիք	97
Պէշիք	102
Ալթըլիք	103
Ինկիլիք լրարը	110 34
Ձրանսըք ալ. ունու	88 20
Բօլ	90 30
Գրէմիլ ալթընու	51 15
Գարալի գալմէսի	8 37
Թանկալթը Օսմանիէ	103
Թանկալթը Օսմանիէ ք. ք.	103

ՊԱՆԳ ԷՄԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՈՍԱՆԸ ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐԳԷԹԻ

Սէրմանէսի 10,000,000 լիրա տըր Մէրքէհի իտարէսի Գալաթա տըր: Իսթանպուլում, Համիտիէ ճատտէսին. տէ Թօմսօն խանընտա, վէ Պէյօղլուտա Տօղրուեօլում 190 նու մէրօլու տա- րէտէ պիրէր շիւպէսի վար տըր: Լօնտրա վէ Բարիտտէ պիրէր իտարէ- խանէսի մէվնուտ տըր: Երևանէր Անթալիա, Ատանա, Այտըն, Հալէպ, Իսկէնտէրիլ, Էտերնէ, Էնգարէ, Պաղ- տատ, Պէյրութ, Պրուսա, Շամ, Գօնիա, Հարնապա, Գազիէ, Լիմասօլ, Մէրսին, Նազիլի, Նիքօսիա, Ուշաք, Ֆիլիպի, Բօրսալի, Բուսնուք, Սէլանիք, Սա- մս, Իսկար, Սօֆիա, Թրակիք: Պանգը Օսմանիէ թանկիւթ վէ եա պուշա միւլմալիլ էվրաք տէրօղիթօ ի- տիլմէսի մուգապիլինտէ, գաթի վէտա իլէ վէ եա հիսապը ճարի իւզրէ աքչէ իգրաք, վէ կէրէք մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք մէմալիքի էնէպիլի իշին չէք վէ բօլիշա մուլմալիլթը ինքա օլուտու- ղու կիպի, գիգըլմէթ էշեա վէ սէնէա տալիս ճըֆա իտիլի, վէ հիսապը ճարի ալթըր: Պուշտան պաշգա մէմալիքի Շահանէ վէ մէմալիքի էնէպիլիտէ գուրօնլար պէտէլինիլ իսթիլթաւը, սէնէալիք թէէ- տիւթը, վէ մէսքիւքեաթ ալթը ու ի- թաւը իլէ պօրապա ախտ մուլմալիլթ տալիս տէրիւհտէ օլուտուր: Պանգը Օսմանիէ գաթի վաւտէ իլէ վէ ֆալիք մուգապիլինտէ աքչէ գապուլ իտէր: Պու վաւտէ պիր սէնէլք օլուր իսէ, ֆալիքինիլ միգուարը երալտէ Ձաչ. 3 ալթը օլուր իսէ, ֆալիք երալտէ 1 ալ. վէ 3 ալթը օլուր իսէ, ֆալիք երալտէ 1 րատտէսին պուլուտուր: Պանգը Օսմանիլին Իսթանպուլ իտա- րէխանէսի, պալէաւտէ պէնան օլուտան մուլմալիլթաւն պաշգա, էմթաթի թիւճանարիլ իւզրիլի աքչէ իգրաք իլ- լէտիկի կիպի, տէրօղիթօ հալինտէ էշ- եաթ թիւճանարիլ տալիս գապուլ իտէր: Պէյօղլուտաքի շիւպէսի տալիս՝ էմ- թաթի թիւճանարիլ միւլթէսնա օլմաք իւզրէ, եօղարտա գիգըր օլուտան պիլ- ճիւմէ մուլմալիլթը իլթա վէ պուշտան պաշգա Բուսնուք չըմէնարֆէր թանկիւ- աթը իլէ վիլ տը Բարի, Բանաւա վէ սալի իգրալիլի թանկիւթա տալիս ալթը իթա մուլմալիլթըն ինքա իլէր: Իսթանպուլ իտարէխանէսի վէ Պէյօղ- լու շիւպէսի՝ Բուսնուք չըմէնարֆէր թա- ղիւթը բրօմէպէրի տալիս ֆիլթիլթ վէ 50 լիրա գատար օլմաք իւզրէ Էնգ- տէ 3 ֆալիք մուգապիլինտէ հիսապընա- րի իլէ աքչէ գապուլ իտէրէր: 5-8

ՄԱԽՊԱՆՅԻ Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըգա, Էլսինէյի միւլթէլիքի իլէ, եանի էրմէնիլ, Թիւրքիէ, Տրանսքանա վէ Բուսնա ղաղէթա, քիթապ, բիւ. է, տիւեիւն վէ ճէնապէ պիլէթլէրի, գարթ տը վիգիթ, հէր նէ լա- նաթ քեաղըտալը վէ սալիլիք ղաեթթ թէմիլ, վէ սալթիլիլի խօշնուտ իտէնէք սուրէթտէ միւլթէտիլ վէ էմալինէ նի լէթլէ էնվէն ֆիւթթլէ թապ օլուտմաքտա օլուտուր, վէ թալթալա տան քէպէր լիսանլարտա մաթպաամըգա տօղրուտան տօղրու. եալաթ պիլվաւթթա վուգու պուլաճաք սիբարըլաթըն աք պիլ միւ. տէթ ղարֆնտա վէ քէպալիք էնվէնիլթլէ ինքա իտիլիպ մաշէլլ օլինէ թէսլիմ իտիլէնէկի, վէ պու եօլտա սիբարըլաթ իլին, բուսա լթը րէսմիլիէսի իսթիլթալ իտիլթալ լաղըմ կէլէնիլթին իսթիլթալը րալս սաթ խուսուսընն տալիս մաթպաամըգ թարաֆընտան տէրիւհտէ օլուտմաղը, մալիւմի ալմէ պուլլուլմաք իւզրէ, խասսէթէն իլան օլուտուր:

Ա. ԼԱ ՏԻՎԷՐՍԻԹԷ

ՊԵՅՕՂԼԻՆՍԱ ՋԱՏՏԷԻ ԲԵՊԻՐՏԷ ԲՈՒՄԷԼԻ ՋԱՐԵԼՍԸ ՏԱԽԻԼԻՆՏԷ 9 նիւմերօլու Մաղապա

Բիւլաթ իլէտիլիմ մէքիւր մաղաքաւա, Էվրօրաւտան ալթիլէն ճէլպ իթիլիլիմ հէր նէվ նուլթէ էշեա վէ աքմիլէ սաթլըտըլը վէ մաղաքամը գիւթթիլ իտէ- ճէք ղէվաթը քիւրամըն էվէր ճիւլէթ խօշնուտինէթլին ճէլպ իտէպիլիլթ իշին, էշեա վէ աքմիլիլ մէքիւրէսին ինթիլապընա, ալթէնէլ իմքեանտա իթիլիս օլուտմաք, էն սաղամ վէ է՝ սօն մօտաւա էն գարիլթիլիլթինտէն ինթիլապ ի- տիլիլիլիլ՝ էնալիլի միւլթէրէմէնէ իլանէ ճէսարէթ իտէրիմ:

ԷՆՎԱԽ ԵՏԵԱ ՎԷ ԱԳՄԵՇԵՆԻՆ ՊԱՇԷԼԱՆԱՐԸ

Հաղըր վէ սիբարըլ իւզրիլիլ կէսվէք, եաքալըք, պօնուն պաղը, ֆանէլա, էրքէք, գատըն վէ չօնուլարա մախսուս հէր նէվ չօրապ, գօրսէ, ֆուսթա, չաքէթ, բէլիլի, չէմսիլ, պէրթա, իքէթիլ վէ քէթէն մէնտիլլէր, էնվալի ֆէսթօն, հէր չէնտ տանթէլա գօրտէլա վէ կիւտէրի էլաթլէն, միւլթէլիլթ վէ միւլթէլիլթ վէ էշեալի մէքիւրէսին քեաթիլթիլ ճիւսի ալէաւտան օլուպ, մէթա- նէթլէ պէրապէր, ղէրաթիլ վէ նէֆաթիլ ճաթ օլուտուրտան, էն միւլթիլ- քէսէնտանը պիլէ մէմուըն վէ խօշնուտ գըլաճաղարը՝ գալիլէն մէմուլ տուր: Թաեիլ օլուտան ֆիւթթլարըն էնվէնիլթիլ հէր կէսնա րէգապէթտէն ապաւտէ պիր մէրթէպտէ տիր:

Մաղաքամը պիր քէրէրէ գիւթթիլիլ, էշեա վէ ֆիւթթլար իւզրիլիլ պիր տէֆա աթիլ Նիկեա օլուտմաթը՝ հաքըգաթը հալէ քէպիլ գանաթ իշին քեաթիլ տիր: Իմքա, սալիլիլ մաղապա ճՕՐՃԻ ՋԱՐԻՖԻՕԼԼԻ

Թէլիլթ վէ մուլթիլիլ պուշտուրուտը: Սիբարըլ իւզրիլիլ կէսվէք իմալինէ մախսուտ տարիլտէ կիւսէ թապիր օլու- նուր ճիւլալը գօլա իլէ գօլալթմաք իշին կէսվէքիլ տալիս գապուլ իտիլիլ: Պուշտա, ալթիլիլ Էվրօրաւտան ճէլպ իլէտիլիլիլ սօն սիսթէմտէ մաքիւնա իլէ ղտէթթ սէնաթթալ պիր իլթիլիլ թարաֆընտան ֆէվգէլաւտէ պիր սուրէթ- ալէ գօլալթալ իսթիլիլիլ:

11-12

ԿԻՉԼԻ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐ

քէօթիլիլիլ մուլթապա սուրէթտէ շիֆաթէլիլ օլուրալ: Մա- աթը մախսուսին իթաւընտան վէ ճէվապ իշին բօսթա բու- ու կէսնալիլիլ մէմուըն սօնրա, մէքթուպ իլէ սուրէթիլ թէտալի պիլիլիլիլ:

Աթիլիլիլ տարիլտէ միւլթալաթ օլուտա:

OFFICE SANITAS
57, Boulevard de Strasbourg
PARIS

ԲԱԶԱՐ ՕԹԹՈՍԱՆ

ՍԱՀԻԳԻ

ԳԱԼԷՆԻԳՕՍ

Գալաթա թիւնէլ սօղաղընտա 41, վէ տէրօսու՝ իսթանպուլա Ֆինճանըլարտա:

Մ. Գալիլիլիլ միւլթէրիլիլիլ պիր գաթ տաճա քէսպիլ խօշնուտինէթ իշին մէքիլիլ Բազար Օթթօման նամ մաղաքալը քիւլաւտ վէ մախսուսին էվ- րօրաւտա սէյնալաթ իլէ, էն մէշուր ֆապիլթալար էմթաւա օլարալէ քիւլ- իլիլիլիլ նէֆիս էշեալար թէտարիլ իլէ իւզու մաղաքալը թէնէլիլ իթիլիլ տիր: Շէյլիլէ քի, էն սօն մօտալարտան օլարալէ պիր խալիլ գուլմալար մէվնուտ պուլլուտուրու կիպի, ղաեթթ նէֆիս թիւլէր, տաեանըլը գուլմալար, հէր նէվ Ամէրիքան պէլլէրի, գաւաթ, չօնուք վէ էրքէք էլպիլիլիլ իշին տալիս ղուլալար վէ Հիլնտ գուլմալարը վէ լէվալիլիլ, վէ թէլիլիլիլ սալիլ իշին հէր ճիւստէն տամաղալար, սուֆրա էօթթիլիլիլ, հալիլիլ, հաղըր ֆա- նէլալար, բէրթիլիլէր, շալար, պաւմա բէրթիլիլիլ վէ հէր նէվ էվրօրա վէ Իտան հալըլարը մէվնուտ տուր: Մէքիլիլ էմթա, կէրէք թօրտան վէ կէրէք բարալա բարալա ֆիլթիլիլիլ ֆիւթթիլիլ պիր ֆարք օլմալըպ, այնի իսթան- պօլտալի տէրօնու Ֆիւթթիլարը օլուտուր պէնան օլուտուր: Ֆիթթիլար էնվէն վէ ՄԱԳԻՐԻ

ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ

(CALEDONIE N°)

ՍԳՈՉԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳԻՆԷՄԵԱՆԻԱՍ

Սէրմանէսի 1,741,549 (Ինթիւաթ աքչէսի 452,739 Լրօ Ժախաալիլ վիքիլիլ Իտարէ միւլթալա Մ. ճՕՆ ԹՕՄՍՕՆ Մ. Գ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ Իտարէխանէսի, իսթանպուլում, Համիտիէ ճատտէսինտէ Գօճման-օլուր խանընտա տըր: